



Compte rendu de décision

Décision de la Commission sur la demande de protection de renseignements confidentiels en vertu de l'article 12 des *Règles de procédure de la Commission canadienne de sûreté nucléaire*

Demandeur : Nordion (Canada) Inc. (Nordion)

Objet : 25-H6 – Décision sur une demande de protection de renseignements confidentiels relative à la demande de renouvellement de permis de Nordion

Séance : Audience publique qui aura lieu les [4 et 5 juin 2025](#)

En ce qui concerne le sujet susmentionné, la Commission a examiné la [demande de protection de renseignements confidentiels](#)¹ (en anglais) de Nordion visant les documents ci-dessous. Cette demande a été déposée conformément à l'alinéa 12(1)b) des [Règles de procédure de la Commission canadienne de sûreté nucléaire](#) (les Règles).

Dans son examen de la demande de protection de renseignements confidentiels de Nordion, la Commission a également tenu compte de [l'examen](#)² de la demande de Nordion par le personnel de la CCSN.

La décision de la Commission à l'égard de cette affaire, aux fins de la présente séance, est documentée au tableau 1 ci-dessous.

¹ Demande de protection de renseignements confidentiels de Nordion (en anglais seulement), tirée du site Web de la CCSN : <https://api.cnscccsn.gc.ca/dms/digital-medias/2025-H-06-Request-for-Confidentiality-Nordion.pdf/object>, 21 février 2025.

² Examen par le personnel de la CCSN de la demande de protection de renseignements confidentiels de Nordion du 6 mars 2025 visant les documents soumis dans le cadre du renouvellement du permis d'exploitation de Nordion (en anglais seulement), tirée du site Web de la CCSN : <https://api.cnscccsn.gc.ca/dms/digital-medias/CNSC-Staff-Memo-Nordion-Request-For-Confidentiality.pdf/object> 31 mars 2025 (e-Doc 7490857).

Titre du document	Les renseignements seront protégés		Mesure(s) à prendre
	Oui	Non	
1. CP-001, Calibration Master Plan, révision 1.0	✓	<input type="checkbox"/>	Seule la version non confidentielle (caviardée) sera divulguée ou publiée.
2. SE-EHS-009, EHS Regulatory Reporting and Notifications, révision 11.0	✓	<input type="checkbox"/>	Seule la version non confidentielle (caviardée) sera divulguée ou publiée.
3. SE-ENV-015, Nordion Environmental Protection Program, révision 8.0	✓	<input type="checkbox"/>	Seule la version non confidentielle (caviardée) sera divulguée ou publiée.
4. SE-ERP-001, Fire Safety Plan, révision 9.0	✓	<input type="checkbox"/>	Seule la version non confidentielle (caviardée) sera divulguée ou publiée.
5. SE-ERP-002, Emergency Response Plan, révision 12.0	✓	<input type="checkbox"/>	Seule la version non confidentielle (caviardée) sera divulguée ou publiée.
6. SE-LIC-007, EHS Committee Approved Activity Limits for Facilities, révision 23.0	✓	<input type="checkbox"/>	Seul le résumé sera divulgué ou publié.
7. SE-LIC-009, Preliminary Decommissioning Plan for Class 1B Facility, révision 6.0	✓	<input type="checkbox"/>	Seul le résumé sera divulgué ou publié.
8. SE-LIC-010, Nordion Public Information Program, révision 15.0	✓	<input type="checkbox"/>	Seule la version non confidentielle (caviardée) sera divulguée ou publiée.
9. SE-LIC-015, Radioactive Material Inventory, révision 21.0	✓	<input type="checkbox"/>	Seule la version non confidentielle (caviardée) sera divulguée ou publiée.
10. SE-RP-001, Radiation Protection Manual – Ottawa site, révision 11.0	✓	<input type="checkbox"/>	Seule la version non confidentielle (caviardée) sera divulguée ou publiée.
11. SE-RP-003, Investigations, révision 17.0	✓	<input type="checkbox"/>	Seule la version non confidentielle (caviardée) sera divulguée ou publiée.
12. REP-EHS-054, Code Compliance Review for Nordion (Canada) Inc., révision 0	✓	<input type="checkbox"/>	Seul le résumé sera divulgué ou publié.
13. SE-EHS-017, Fire Hazard Assessment, révision 0	✓	<input type="checkbox"/>	Seul le résumé sera divulgué ou publié.
14. IS/SR 1057 Z000, FSAR Cobalt Operations, révision 12.0	✓	<input type="checkbox"/>	Seul le résumé sera divulgué ou publié.
15. IN/SR 2638 Co60, FSAR Cobalt Pools, révision 5.0	✓	<input type="checkbox"/>	Seul le résumé sera divulgué ou publié.
16. REP-EHS-009, Nordion Class 1B Facility Derived Release Limits, version 4.0	✓	<input type="checkbox"/>	Seule la version non confidentielle (caviardée) sera divulguée ou publiée.
17. SE-LIC-001, Management System for Safety, révision 17.0	✓	<input type="checkbox"/>	Seule la version non confidentielle (caviardée) sera divulguée ou publiée.
18. Impôts fonciers de la ville d'Ottawa	✓	<input type="checkbox"/>	Le document entier est confidentiel et ne doit pas être divulgué. La description du document faite par Nordion à la page 9 de la pièce jointe 1

			(en anglais) dans le cadre de sa demande satisfait l'intérêt public à l'égard de ce document aux fins de la présente audience.
--	--	--	--

La Commission conclut que, conformément à l'alinéa 12(1)b) des Règles, les documents du tableau 1 comportent des renseignements confidentiels de nature financière, commerciale, technique, personnelle ou autre qui sont traités comme confidentiels de façon constante, et que la personne en cause n'a pas consenti à leur divulgation.

La Commission conclut aussi qu'en vertu des alinéas 12(2)a) et 12(2)b) des Règles, la protection des renseignements l'emporte sur l'importance de l'intérêt public quant à une audience publique et la divulgation de la preuve, et les mesures sont conçues de façon à ne toucher la nature publique de la séance que dans la mesure nécessaire pour bien protéger les renseignements.

Autrement dit, la Commission est d'avis que les renseignements mis à la disposition du public dans les résumés ou versions caviardées des documents sont suffisants pour satisfaire l'intérêt public. Les résumés ou versions caviardées des documents sont disponibles sur demande auprès du Greffe de la Commission.

Par conséquent, conformément aux alinéas 12(3)b) et 12(3)c) des Règles, la Commission interdit la publication et la divulgation des renseignements qui lui sont fournis dans les documents 1 à 18, comme il est décrit au tableau 1.

Document original en anglais signé le 30 avril 2025
(Document ID: DAMZHW66V33-166150894-1027)

Pierre F. Tremblay
Président,
Commission canadienne de sûreté nucléaire

Date